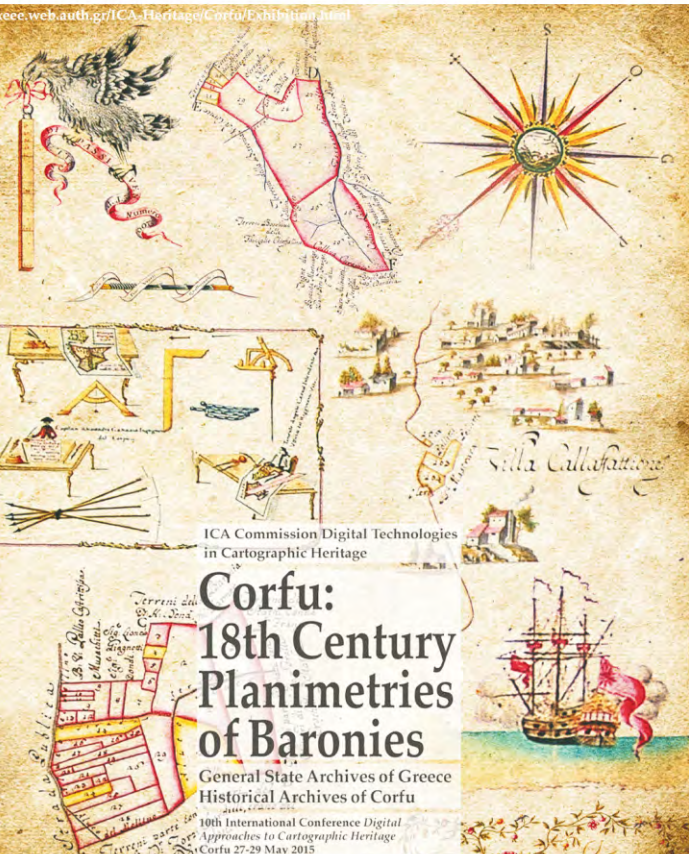
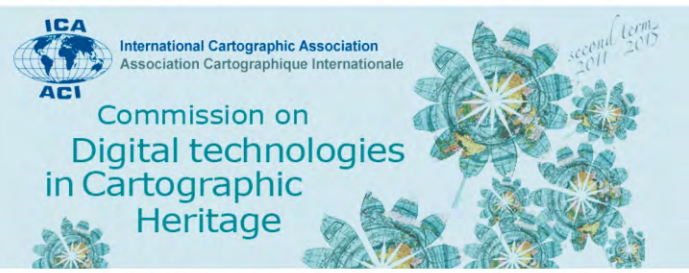
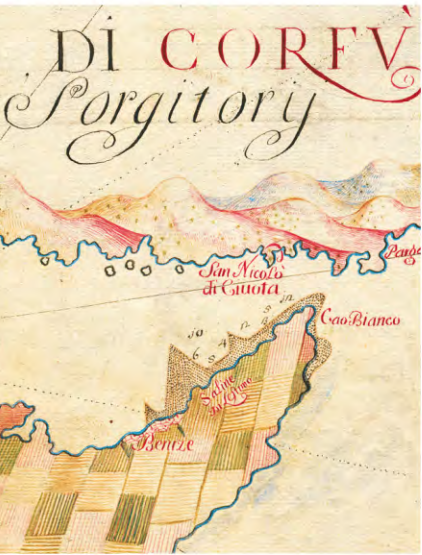




CONFERENCES AND EXHIBITIONS



10th Jubilee International Conference on Digital Approaches to Cartographic Heritage

Corfu, Greece, May 27–29, 2015

The 10th Jubilee International Conference on Digital Approaches to Cartographic Heritage was held at the Ionian University in Corfu on the Island of Corfu in Greece from May 27 to 29, 2015. The conference was organised by the ICA Commission on Digital Technologies in Cartographic Heritage and the History Department of the Ionian University.

The conference included 42 lectures and was attended by 173 participants from 22 countries: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Hong Kong – China, Croatia, Greece, Hungary, Indonesia, Italy, Israel, Latvia, Lithuania, The Netherlands, Poland, Romania, USA, Slovenia, Serbia, Spain, Switzerland and Great Britain. Lectures were also attended by 85 students of the School of Rural and Surveying Engineering of the Aristotle University of Thessaloniki. In addition to the lectures, conference included the workshop *Georeferencing for „non-experts“*, which was attended by 26 participants from 12 countries.

The conference was opened in the evening of May 27 by rector of the Ionian University, Prof. Anastasia Sali-Papasali, secretary of the International Cartographic Association, Prof. Lászlo Zentai, dean of the School of History, Translation and Interpreting, Dimitrios Anoyatis-Pelé and president of the General State Archives of Greece, Marietta Minotos. Opening speeches were followed by a special award ceremony for eight institutions and individuals who supported The ICA Commission on Digital Technologies in Cartographic Heritage and organisation of conferences in the past 10 years. The host of the entire event was Prof. Evangelos Livieratos, president of the ICA Commission on Digital Technologies in Cartographic Heritage. Students of the Department of Music Studies of the Ionian University performance made the ceremony even more solemn.

Conference lectures were about various themes related to cartographic heritage, such as: map collections, transition of cartographic libraries and archives into digital form, digital analyses of old maps for historical research, including scanning/digitalisation, georeferencing, map projections

10. jubilarna međunarodna konferencija o digitalnom pristupu kartografskom nasljeđu

Krf, Grčka, 27–29. svibnja 2015.

Na Jonskom sveučilištu (*Ionian University*) u Krfu na istoimenom otoku u Grčkoj održana je od 27. do 29. svibnja 2015. godine 10. jubilarna međunarodna konferencija o digitalnom pristupu kartografskom nasljeđu. Konferenciju su organizirali Povjerenstvo za digitalne tehnologije u kartografskom nasljeđu Međunarodnoga kartografskog društva (*ICA Commission on Digital Technologies in Cartographic Heritage*) u suorganizaciji s Odsjekom za povijest (*History Department*) Jonskog sveučilišta.

Održana su 42 predavanja, a na konferenciji je sudjelovalo 173 sudionika koji su doputovali iz 22 države: Austrije, Belgije, Češke, Danske, Hong Kong – Kine, Hrvatske, Grčke, Mađarske, Indonezije, Italije, Izraela, Latvije, Litve, Nizozemske, Poljske, Rumunjske, Sjedinjenih američkih država, Slovenije, Srbije, Španjolske, Švicarske i Velike Britanije. Predavanja je slušalo i 85 studenata Fakulteta ruralnog i geodetskog inženjerstva Aristotelova sveučilišta iz Soluna (*School of Rural and Surveying Engineering, Aristotle University of Thessaloniki*). U sklopu konferencije održana je radionica *Georeferenciranje za „nestručnjake“* na kojoj je sudjelovalo 26 sudionika iz 12 država.

Otvaranje konferencije započelo je 27. svibnja u večernjim satima pozdravnim govorima rektorice Jonskog sveučilišta, prof. Anastasie Sali-Papasali, tajnika Međunarodnoga kartografskog društva, prof. Lászla Zentaia, dekana Fakulteta za povijest, prevođenje i interpretiranje (*School of History, Translation and Interpreting*), Dimitriosia Anoyatis-Peléa i predsjednice Državnog arhiva u

Grčkoj (*General State Archives of Greece*), Mariette Minotos. Zatim je uslijedila podjela posebnih priznanja koja su uz osam institucija primile i osobe koje su na različite načine podržale rad Povjerenstva za digitalne tehnologije u kartografskom nasljeđu Međunarodnoga kartografskog društva i sudjelovale u organizaciji konferencija u posljednjih deset godina. Otvorenje konferencije te podjelu priznanja vodio je prof. Evangelos Livieratos predsjednik Povjerenstva za digitalne tehnologije u kartografskom nasljeđu. Ceremoniju otvorenja glazbom su uveličali studenti Odjela za studij glazbe (*Department of Music Studies*) Jonskoga sveučilišta.

Predavanja na sjednicama obrađivane su različite teme vezane za kartografsko nasljeđe kao što su: kartografske zbirke, zadaci vezani uz prelazak kartografskih knjižnica i arhiva u digitalni oblik, digitalne analize starih karata za povijesna istraživanja, uključujući skeniranje/digitalizaciju, georeferenciranje, kartografske projekcije i komparativne analize sadržaja karata, digitalno čuvanje karata, povezivanje tekstualnih podataka s kartama, metode i tehnike predstavljanja, vizualizacije i objavljivanja starih karata uz upotrebu mrežne tehnologije te ostale relevantne teme o kojima se trenutno raspravlja na svjetskoj razini.

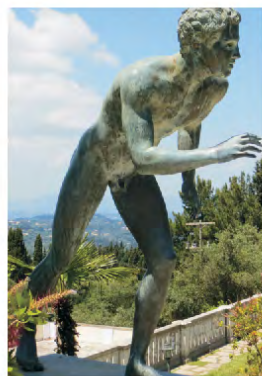
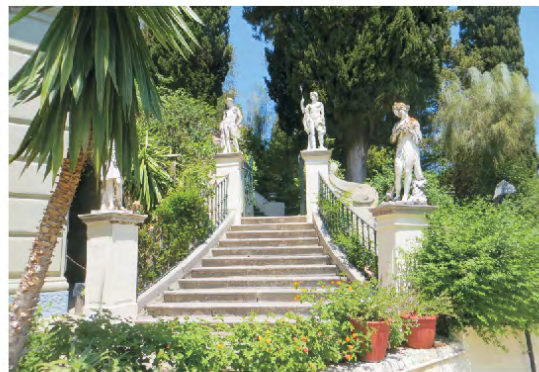
U popodnevnoj sjednici drugog dana konferencije predavači su izlagali radove o kartografskim projekcijama i georeferenciranju na kojem su svoje radove izložili predstavnici iz Hrvatske. Miljenko Lapaine izložio je rad *Rekonstrukcija kartografske projekcije Karte svijeta Leonarda da*

Vincija dok je Martina Triplat Horvat izložila rad *Problemi u rekonstrukciji standardnih paralela* koji je izradila u koautorstvu s M. Lapaineom i D. Tutićem.

Posljednjega dana konferencije, M. Lapaine, predsjednik Povjerenstva ICA-e za kartografske projekcije vodio je sjednicu na kojoj su se mogle čuti informacije o radu Povjerenstva kao i dva zanimljiva predavanja.

U okviru konferencije održana je izložba *Corfu: 18th Century Planimetries of Baronies*, na kojoj su izložene karte, jedinstveni rukopisi, katastarski planovi i zemljišne knjige otoka Baronies iz vremena kasne venecijanske dominacije Krfa. Izložba je održana u prostorima Državnog arhiva Grčke/Povijesnog arhiva Krf koji se nalazi u sklopu Stare tvrđave Krfa. Izložbu su organizirali djelatnici Arhiva u suradnji s Povjerenstvom za digitalne tehnologije u kartografskom nasljeđu i grupom AUTH Cartoheritage. Katalog izložbe može se naći na internetskoj adresi <http://xee.web.auth.gr/ICA-Heritage/Corfu/Exhibition.html>.

U slobodno vrijeme razgledali smo živopisni stari dio grada Krfa s uskim uličicama i mnoštvom dućančića u kojima se mogu kupiti razni suveniri izrađeni od maslinovog drva te lokalne delicije. Posjetili smo Staru tvrđavu koja je svoju posljednju preinaku doživjela u doba Venecijanske okupacije. Prije venecijanskog doba rt, koji se nalazi između zaljeva Kerkyra na sjeveru i zaljeva Garitsa na jugu, branjen je bizantskim utvrdama koje su Mlečani za vrijeme svoje okupacije uglavnom zamjenjivali utvrdama vlastitog dizajna. Kao dio njihovog plana obrane Mlečani su odvojili



Corfu, 2015



Krf, 2015



and comparative map analysis content, digital map preservation, linking textual data with maps, methods and techniques of presenting, visualizing and publishing old maps using web technologies and other relevant global themes.

The afternoon session of the second conference day featured paper presentations on map projections and georeferencing, including lectures by Croatian participants. Miljenko Lapaine expounded on his paper *Reconstruction of the map projection of the World map by Leonardo da Vinci*, while Martina Triplat Horvat lectured on *Problems in reconstructing standard parallels*, the paper which she produced in co-authorship with M. Lapaine and D. Tutić.

On the final conference day, M. Lapaine, president of the ICA Commission on Map Projection led a session about the work of the Commission and featuring two interesting lectures.

The conference also featured an exhibition titled *Corfu: 18th Century Planimetries of Baronies* which included unique manuscripts, cadastral plans and land book of Baronies Islands during late Venetian rule of Corfu. The exhibition was held in the General State Archives of Greece/Corfu Historical Archive within the Old Fortress. The

exhibition was organised by employees of the Archive in collaboration with the Commission on Digital Technologies in Cartographic Heritage and the AUTH Cartoheritage group. The exhibition catalogue can be found at <http://xeee.web.auth.gr/ICA-Heritage/Corfu/Exhibition.html>.

During our free time, we went sightseeing in old part of Corfu and saw narrow streets and lots of stores selling souvenirs made out of olive wood and local delights. We visited the Old Fortress which has not been renovated since the Venetian occupation. The cape between Kerkyra Bay in the north and Garitsa Bay in the south, defended by Byzantine forts mostly replaced by Venetians during their rule. As a part of their defense plan, Venetians separated the cape from the rest of Corfu using the so-called *Contrafoss*, a trench/canal filled with sea water, turning the fortress into an artificial island. Nowadays, the canal serves as a marina for the local populace.

On the last day before we returned to Croatia, we went sightseeing around the island. We visited the traditional village of Lakones from the 16th century on the west coast from which we could see Paleokastritsa, the most popular resort on Corfu, and its beautiful

sand beaches and clear sea. In the distance, we could also see the Byzantine Monastery of Virgin Mary atop a remote hill, dominating the entire area. After driving across the island full of olive trees, we visited Kanoni, suburbs of the city of Corfu, where there used to be an antique city with Roman spa. From there, we could see the Mouse Island and an islet in front of the airport featuring a Byzantine church from the 15th century and the Vlacherna monastery. Finally, we visited the Achilleion palace in Gastouri constructed in 1889 by Austrian-Hungarian Empress, known as Sissi. A sculpture of famous Greek hero Achilles produced in Berlin in 1884 dominates the central part of the garden. The palace was obviously named after Achilles. An interesting fact is that some scenes from the James Bond movie *For Your Eyes Only* were filmed on the Paleokastritsa beach, in Lakones and the Achilleion palace.

In conclusion, we would like to congratulate the organisers on a successful conference. All information about the conference can be found at http://xeee.web.auth.gr/ICA-Heritage/Corfu_2015.htm.

Martina Triplat Horvat
Miljenko Lapaine ■



rt od ostatka grada Krfa stvaranjem takozvanog *Contrafossa*, jarka/kanala koji je ispunjen morskim vodom te povezuje zaljeve, pretvorivši kaštel/utvrdu u umjetni otok. Danas taj jarak služi kao svojevrsna marina u kojoj lokalno stanovništvo sidri svoje brodice.

Posljednjega dana, prije povratka u Hrvatsku, obišli smo najvažnije znamenitosti otoka. Posjetili smo tradicionalno selo *Lakones* na zapadnoj obali otoka iz 16. stoljeća s kojeg se proteže pogled na *Paleokastritsu*, najpopularnije odmara-lište na otoku Krfu i njegove prekrasne pješčane plaže te bistro more. Iz daljine smo vidjeli bizantski manastir *Djevice*

Marije koji se nalazi na vrhu udaljenog brda i dominira cijelim područjem. Nakon vožnje po otoku koji je bogato posaden maslinama posjetili smo *Kanoni*, predgrađe grada Krfa, na mjestu kojega je u prošlosti bio antički grad s rimskim termama. Pogled se pruža na *Mišji* otok te otočić koji se nalazi ispred zračne luke, a na kojem je smještena bizantska crkva iz 15. stoljeća te samostan *Vlacherna*. Na kraju, posjetili smo palaču *Achilleion* u mjestu *Gastouri* koju je 1889. godine dala sagraditi austrougarska carica *Elizabeta*, poznata pod nadimkom *Sissi*. Skulptura slavnog grčkog heroja *Ahileja* izrađenog u Berlinu 1884.

dominira središnjim dijelom vrta. Palača je očito dobila ime prema *Ahileju*. Zanimljivo je i to što su na plažama *Paleokastritse*, cestama *Lakones* i u palači *Achilleion* snimane neke scene iz serije filmova o *James Bondu*, Samo za tvoje oči (*For Your Eyes Only*).

Na kraju želimo čestitati na uspješnoj organizaciji konferencije. Sve informacije o konferenciji mogu se pronaći na internetskoj stranici http://xeeee.web.auth.gr/ICA-Heritage/Corfu_2015.htm.

Martina Triplat Horvat
Miljenko Lapaine ■